

Dirigido a...
Addressed to...

Estudiantes y profesionales de la C+R con sólida formación previa en materiales y métodos acuosos para la limpieza de obras de arte y que quieran profundizar en su uso potencial, sus ventajas e inconvenientes, sus posibilidades y sus limitaciones.

Conservation students and professionals with a strong background in aqueous cleaning methods and materials for cleaning painted surfaces and who want to gain a better insight into their characteristics, potential use, advantages, disadvantages, possibilities and limitations.

Inscripción y Matrícula....
Registration....

www.cfp.upv.es

Este curso se abre en fase de preinscripción. Con el fin de garantizar la uniformidad del grupo, la selección de los 15 participantes del taller práctico se realizará en función de su formación previa en los métodos de limpieza acuosos. Para ello, una vez preinscritos, aquellas personas interesadas en asistir al curso pueden enviar su CV hasta el 20 de diciembre a :

conservacion&restauracion@upv.es

La selección de participantes se comunicará el 21 de diciembre. A partir de dicha fecha, las personas seleccionadas podrán formalizar su matrícula.

Registration is not open yet. The selection of the 15 participants of the practical workshop will be done according to accredited previous training in aqueous cleaning methods to guarantee the uniformity of the group. For this purpose, after registration, those people interested in attending the workshop should send a brief CV before December 20th to:

conservacion&restauracion@upv.es

The selection of participants will be notified on December 21st and the selected attendants will then formalize their registration.

Coordina... *Coordination...*

Dr. Laura FUSTER LÓPEZ (Dept. Conservación y Restauración de Bienes Culturales - UPV)

Dr. Sofía VICENTE-PALOMINO (Dept. Conservación y Restauración de Bienes Culturales - UPV)

Lugar... *Venue....*

Universidad Politécnica de Valencia (Spain)

Facultad Bellas Artes

Idioma... *Language...*

Inglés / *English*

(con traducción simultánea al español)

Más información... *More information...*

E-mail: laufuslo@crbc.upv.es

TRATAMIENTOS DE LIMPIEZA: BAÑOS Y ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN PAPEL

CLEANING WORKSHOP: PAPER BATHING / STAIN REMOVAL

con Richard Wolbers

28-30 Enero/January 2016

Objetivos... *Scope....*

Durante este taller de tres días, se realizará una revisión de las técnicas básicas de limpieza acuosa así como las estrategias para obras realizadas con soporte papel. Se abordará :

- la soluciones 'isotónicas' y los tratamientos en húmedo.
- las mediciones de conductividad y pH sobre la superficie de una obra realizada en papel,
- la construcción de sencillas soluciones acuosas que se adaptan a estos factores.
- los geles acuosos (agarosa y goma xantano).
- el uso de enzimas en los tratamientos acuosos de obras con soporte papel.

Se alentará a los estudiantes a explorar BRENDA (base de datos on-line de enzimas) para diseñar mejor sus propios preparados enzimáticos. Se abordarán las macro y micro-emulsiones más recientes que permiten mezclar agua y disolventes juntos para cubrir necesidades de limpieza en "húmedo" y en "seco", incluyendo la limpieza de técnicas sensibles al agua (y se abordará el caso del cuero y el pergamino). El objetivo de esta sesión será capacitar a los participantes para formular soluciones a medida para problemas de limpieza comunes (suciedad, manchas y eliminación de adhesivos) que requieren un tratamiento acuoso mínimo. Se invitará a los participantes a continuar sus experimentos en las sesiones de prácticas cada tarde así como a compartir los resultados de sus experimentos individuales con el resto de participantes.

During this three-day workshop, participants will be presented with a review of basic aqueous cleaning techniques or strategies for paper substrates. The notion of generally 'isotonic' bathing papers that are wet cleanable will be introduced. pH and conductivity measurements on paper surfaces, as well as the construction of simple bathing systems that accommodate these factors will be accomplished. Simple aqueous carrier or gel systems (agarose and xanthan gums) will also be covered. Enzymes in aqueous paper conservation treatments will also be covered. The students will be encouraged to explore the BRENDA enzyme database online to better engineer their own enzyme preparations. More advanced macro- and micro-emulsions for blending solvent and water cleaning systems together for both 'wet' and 'dry' cleaning needs, including the cleaning of water sensitive media, and leather and parchment materials will be discussed. The goal of this session will be to better empower the participants to formulate tailored preparations for common surface cleaning problems (soil, staining, and adhesive removal) that require minimal aqueous interventions. The participants will be invited to continue their experiments in practical sessions each afternoon and share the results of their individual experiments in a final class presentation.



BIO

Richard Wolbers se tituló en Bioquímica (1971, BS University of California, San Diego), Bellas Artes (1977, University of California, San Diego) y Conservación (1984, University of Delaware). En 1984 entró a formar parte del Departamento de Conservación de la University of Delaware donde es profesor funcionario desde 1989. Actualmente se encuentra concluyendo el Doctorado en Preservation Studies en la University of Delaware. Además de dedicarse a la enseñanza y a la conservación de obras de arte, trabajó en importantes proyectos de rehabilitación arquitectónica tales como el US Capitol, el Eisenhower Executive Office Building, el IRS y Treasury Buildings y el Building Museum en Washington D.C.

En 2001 publicó el conocido *Cleaning Paintings: Aqueous Methods* (Archetype). En los últimos años ha desarrollado nuevos adhesivos y recubrimientos así como novedosos materiales para la limpieza de obras de arte, lo que le ha llevado a impartir numerosos seminarios por todo el mundo. En 1990 apareció en el programa de televisión *Discovery Series* (PBS) *The Future of the Past*. En 2006 le concedieron el *American Institute of Conservation's Lifetime Achievement award* y en 2009 el *AIC's painting Specialty Group* le concedió el máximo galardón en el ámbito de la conservación de pinturas.

Richard Wolbers has earned degrees in Biochemistry (1971, BS University of California, San Diego); Fine Arts (1977, University of California, San Diego); and in Art Conservation (1984, University of Delaware). In 1984 he joined the faculty of the University of Delaware as part of the Art Conservation department, and has been a tenured professor in the department since 1989. He is currently a doctoral candidate in the newly initiated PhD program at the University of Delaware in Preservation Studies. In addition to teaching, and fine art restoration, Wolbers has worked on major architectural restoration projects that include the US Capitol; the Eisenhower Executive Office Building; The IRS and Treasury Buildings; and the Building Museum in Washington D.C.

*In 2001 he published the best-selling reference book *Cleaning Paintings: Aqueous Methods through Archetype Books* in London. Wolbers has given workshops on cleaning fine arts materials around the world, and has innovated new cleaning, coating, and adhesive materials for restoration work through his career. In 1990 he was featured in the *Discovery Series* (PBS) television program *The Future of the Past*. In 2006 he was awarded the *American Institute of Conservation's Lifetime Achievement award*. In 2009 he was awarded the first ever outstanding achievement award for paintings conservation by the *AIC's painting Specialty Group*.*



Programa... *Program...*

DÍA 1:

- 09:00-09:45 Introducción del curso
- 09:45-10:45 Conferencia: Métodos acuosos / pH / soluciones tampón / materiales iónicos/ agentes quelantes en los baños de obra sobre soporte papel (parte I)
- 10:45-11:00 Descanso
- 11:00-13:00 Conferencia: Métodos acuosos/ pH / soluciones tampón / materiales iónicos/ agentes quelantes (parte II)
- 13:00- 14:30 Comida
- 14:30- 16:00 Sesión Práctica: Soluciones isotónicas (se suministrará material)-I
- 16:00- 18:00 Sesión Práctica: Soluciones isotónicas (se suministrará material)-II

DÍA 2:

- 09:00-09:45 Resumen del día 1 / Dudas
- 09:45-10:45 Conferencia: Métodos acuosos; geles; geles emulsionantes (parte I)
- 10:45-11:00 Break
- 11:00-13:00 Conferencia: Métodos acuosos; geles; geles emulsionantes (parte II)
- 13:00- 14:30 Comida
- 14:30- 16:00 Sesión Práctica: Goma xantano, Velvisol®, KSG Gels® (w/o) Emulsionantes
- 16:00- 18:00 Sesión Práctica: Eliminación de adhesivos (se suministrará material)

DÍA 3:

- 09:00-09:45 Resumen de día 2 / Dudas
- 09:45-10:45 Conferencia: Uso de enzimas en la restauración de papel. Introducción a la Base de Datos BRENDA©
- 10:45-11:00 Descanso
- 11:00-13:00 Conferencia: Métodos acuosos; geles; geles emulsionantes (parte III)
- 13:00- 14:30 Comida
- 14:30- 16:00 Sesión Práctica: Emulsionantes (agua/aceite)
- 16:00- 18:00 Sesión Práctica: Resumen

DAY 1:

- 09:00-09:45 Introduction to course
- 09:45-10:45 LECTURE: Aqueous Methods: pH/Buffers/ Ionic Materials/Chelators in Paper Bathing
- 10:45-11:00 Break
- 11:00-13:00 LECTURE: Aqueous Methods: pH/Buffers/ Ionic Materials/Chelators in Paper Bathing
- 13:00- 14:30 Lunch
- 14:30- 16:00 Practical Session: Isotonic Bathing (test materials provided)- I
- 16:00- 18:00 Practical Session: Isotonic Bathing (test materials provided)- II

DAY 2:

- 09:00-09:45 Summary from Day 1/Questions
- 09:45-10:45 LECTURE: Aqueous Methods: Gel Media; Emulsion Forming Gels
- 10:45-11:00 Break
- 11:00-13:00 LECTURE: Aqueous Methods: Gel Media; Emulsion Forming Gels
- 13:00- 14:30 Lunch
- 14:30- 16:00 Practical Session: Xanthan, Velvisol®, KSG Gels® (w/o)Emulsifiers
- 16:00- 18:00 Practical Session: Adhesive Removal (test materials provided)

DAY 3:

- 09:00-09:45 Summary from Day 2/Questions
- 09:45-10:45 LECTURE: Enzymes in Paper Conservation. Introduction to the BRENDA© Database
- 10:45-11:00 Break
- 11:00-13:00 LECTURE: Aqueous Methods: Gel Media; Emulsion Forming Gels
- 13:00- 14:30 Lunch
- 14:30- 16:00 Practical Session: (w/o) Emulsifiers
- 16:00- 18:00 Practical Session: Summary Session



Tarifas... *Fees...*

TEORÍA/ Theory (09-13.00 H)

Auditorio Alfons Roig: 300 PLAZAS/SEATS

Sin requisitos de acceso/ *No access requirements*

- Estudiantes hasta 20 diciembre : 75 €
- Profesionales hasta 20 diciembre : 100€

- Estudiantes a partir 21 diciembre : 100€
- Profesionales a partir 21 diciembre : 125€

PRÁCTICA/ Workshop (14.30-18.00 h)

SOLO 15 PLAZAS / SEATS

Requisitos de acceso / *Access requirements:*

1— Estar inscrito en el curso teórico / *To be enrolled in the theory course*

2— Enviar breve CV indicando formación previa en el tema del curso / *To send a brief CV indicating previous knowledge on the topic of the course to:*

conservacion&restauracion@upv.es

- Estudiantes : 250€
- Profesionales : 275€

La cuota de inscripción de derecho a la asistencia a las sesiones teóricas, el material facilitado durante las mismas, la traducción inglés-español-inglés y la expedición de un certificado por la Universidad Politécnica de Valencia. El seminario práctico combinará sesiones teóricas con demostraciones y sesiones prácticas en las que los alumnos trabajarán en pequeños grupos. Los alumnos dispondrán igualmente de todo el material y equipamiento necesario para realizar las prácticas.

The fee includes traslation, notes, and a certificate of attendance. The workshop will combine theory sessions with demonstrations and practical exercises in small groups. Attendants will have all the materials needed for the development of the different practical exercises.